



**STIFTUNG  
BOZNER  
SCHLÖSSER**



**FONDAZIONE  
CASTELLI  
DI BOLZANO**



## **BEKANNTMACHUNG**

**Markterhebung zur Ermittlung von  
Wirtschaftsteilnehmern, die zum  
Verhandlungsverfahren eingeladen werden  
können und zur Überprüfung eines eindeutigen  
grenzüberschreitenden Interesses für die  
Vergabe der folgenden Leistungen:**

### **REINIGUNGSDIENST**

**SCHLOSS MARETSCH  
SCHLOSS RUNKELSTEIN**

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 241/1990 und in das Landesgesetz Nr. 17/1993, „im Bereich Verwaltungsverfahren und Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen“;

nach Feststellung, dass der Bedarf besteht, den im Gegenstand angeführten Auftrag zu vergeben;

als notwendig erachtet, mittels geeigneter Formen der Veröffentlichung und unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung eine Markterhebung durchzuführen mit dem Zweck, anschließend mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung fortzufahren.

### **Es wird mitgeteilt;**

dass die Stiftung Stiftung Bozner Schlösser eine Markterhebung zur Ermittlung der Wirtschaftsteilnehmer durchführt, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen, ihr Interesse bekunden, um zum Verhandlungsverfahren gemäß Art. 26 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., für die Abwicklung der gegenständlichen Leistungen eingeladen zu werden.

## **AVVISO**

**Indagine di mercato per l'individuazione  
di operatori economici  
da invitare alla procedura negoziata e  
finalizzato alla verifica dell'esistenza di un  
interesse transfrontaliero certo per  
l'affidamento delle seguenti prestazioni:**

### **SERVIZIO DI PULIZIA**

**CASTEL MARECCIO  
CASTEL RONCOLO**

Vista la legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e s.m.i.;

Visto il decreto legislativo n. 36/2023;

Vista la Linea Guida PAB n. 10;

vista la legge n. 241/1990 e la legge provinciale n. 17/1993, in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi;

rilevata l'esigenza di affidare l'incarico come indicato in oggetto;

ritenuto opportuno eseguire un'indagine di mercato a scopo esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza e rotazione, a parità di trattamento, al fine di procedere successivamente alla procedura negoziata senza previa pubblicazione.

### **Si comunica;**

che la Fondazione Castelli di Bolzano intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata a individuare gli operatori economici, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati e interessati ad essere invitati alla procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 della l.p. n. 16/2015 s.m.i., riguardante le prestazioni di cui in oggetto.

Die vorliegende Markterhebung dient zudem der Feststellung des Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens der Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, an der Vergabe der gegenständlichen Leistung teilzunehmen, wie von Art. 26, Absatz 5, des LG Nr. 16/2015 und von Punkt 4 der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F (nachstehend "die Anwendungsrichtlinie") vorgesehen.

## 1. Allgemeine Hinweise

### **Vergabestelle:**

**Stiftung Bozner Schlösser  
Kaiser-Franz-Josef-Weg 1  
39054 Ritten (BZ)**

[fondazione.castelli@pec.roncolo.info](mailto:fondazione.castelli@pec.roncolo.info)

**Der Einzige Projektverantwortliche (EPV) ist  
Frau Andrea Kröss**

Die Abgabe der Interessensbekundung muss innerhalb folgender Frist erfolgen:

Il presente avviso è inoltre preordinato ad accertare l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea all'affidamento dell'appalto delle prestazioni specificate in oggetto, così come previsto dall'art. 26, comma 5, della L.P. n. 16/2015 e dal punto 4 della Linea guida PAB n. 10 e s.m.i. (di seguito "la Linea guida").

## 1. Indicazioni generali

### **Stazione appaltante:**

**Fondazione Castelli di Bolzano  
Sentiero Kaiser Franz Josef 1  
39054 Renon (BZ)**

[fondazione.castelli@pec.roncolo.info](mailto:fondazione.castelli@pec.roncolo.info)

**Il responsabile unico del progetto (RUP) è  
sig.ra Andrea Kröss**

La presentazione della manifestazione di interesse deve avvenire entro il seguente termine:

**14.05.2026 – ore 12:00 Uhr**

Die vorliegende Bekanntmachung wird auf der institutionellen Website im Bereich „Transparente Verwaltung“ der Vergabestelle veröffentlicht.

Die Vergabestelle wird gemäß Punkt 4 der Anwendungsrichtlinie und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs überprüfen, ob die gegebenenfalls eingegangenen Interessenserklärungen von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, echt und nicht fiktiv sind und das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses im Rahmen ihrer Untersuchung gemäß Punkt 3 der Anwendungsrichtlinie feststellen.

Das Ergebnis der Veröffentlichung wird ein nützliches, wenn auch nicht vorrangiges Element für die konkrete Bewertung hinsichtlich der Feststellung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses sein und gewährt den Wirtschaftsteilnehmern, die ihr Interesse erklärt haben, keine Rechte.

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante nella sezione "Amministrazione Trasparente".

La stazione appaltante, ai sensi del punto 4 della Linea guida e della giurisprudenza della Corte di Giustizia UE, verificherà che le dichiarazioni di interesse eventualmente pervenute da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea siano reali e non fittizie e accerterà l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo nell'ambito della propria istruttoria secondo quanto previsto dal punto 3 della Linea guida.

L'esito della pubblicazione costituirà un elemento utile, ancorché non prioritario, per la valutazione concreta relativa all'accertamento dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo e non costituirà alcun diritto in capo agli operatori economici che hanno dichiarato il loro interesse.

## 2. Gegenstand der Beauftragung

Der Gegenstand des auf die Markterhebung und der Überprüfung eines möglichen Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses folgenden Vergabeverfahrens sind folgende Leistungen:

**REINIGUNGSDIENST:  
SCHLOSS MARETSCH  
SCHLOSS RUNKELSTEIN.**

**CPV-Kodex: 90900000-6**

**Der vermutete Wert des gegenständlichen Dienstes beträgt für die gesamte Dauer, ca. € 214.000,00.**

Die Vertragsdauer wird auf 4 (vier) Jahre, ab 01.01.2027 festgelegt.

Der Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag um ein weiteres Jahr zu verlängern.

## 3. Teilnahme an der Markterhebung

Interessierte Subjekte, die zur Ausschreibung eingeladen werden möchten, müssen ihre Interessensbekundung mit der Erklärung, dass sie im Besitz der in dieser Bekanntmachung angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind, einreichen.

Die Interessensbekundung muss vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben werden und auf folgende PEC-Adresse:

[fondazione.castelli@pec.roncolo.info](mailto:fondazione.castelli@pec.roncolo.info) eingehen.

Das Risiko der Übermittlung lastet ausschließlich auf den Absender. Die Anträge, die nach der vorgeschriebenen Ausschlussfrist eingehen, werden nicht berücksichtigt.

Die elektronisch übermittelten Anträge dürfen nur mit digitaler Unterschrift nach Maßgabe von GvD Nr. 82/2005 erstellt werden.

Nach Eingang der Interessensbekundungen wird die Verwaltung die Einladungsschreiben zur Einreichung eines Angebotes und die Wettbewerbsunterlagen über das elektronische Portal ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) übermitteln, und zwar an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Anforderungen sind.

## 2. Oggetto dell'affidamento

Oggetto della procedura di appalto successiva alla presente indagine di mercato e al controllo di un eventuale esistenza di un interesse transfrontaliero sono le seguenti prestazioni:

**SERVIZIO DI PULIZIA:  
CASTEL MARECCIO  
CASTEL RONCOLO.**

**Codice CPV: 90900000-6**

**Il valore presunto del servizio in oggetto per l'intera durata è pari a circa 214.000,00 €.**

La durata del contratto è stabilita in anni 4 (quattro) dal 01.01.2027.

La stazione appaltante si riserva la possibilità di rinnovare il contratto per un ulteriore anno.

## 3. Partecipazione all'indagine di mercato

I soggetti interessati ad essere invitati alla gara devono far pervenire la propria manifestazione di interesse con la dichiarazione che l'interessato è in possesso dei requisiti di partecipazione indicati nel presente avviso.

La manifestazione di interesse, a firma del legale rappresentante, deve pervenire al seguente indirizzo di posta elettronica certificata:

[fondazione.castelli@pec.roncolo.info](mailto:fondazione.castelli@pec.roncolo.info)

La trasmissione è a totale rischio del mittente. Non sono prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine perentorio prescritto.

Le proposte presentate per via telematica possono essere effettuate solo utilizzando la firma elettronica digitale come definita e disciplinata dal D.lgs. n. 82/2005.

In esito alla ricezione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere d'invito a presentare offerta e degli atti di gara attraverso il portale telematico ([www.bandit-altoadige.it](http://www.bandit-altoadige.it)) agli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

#### 4. Teilnahmevoraussetzungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 65 des GvD 36/2023, welche bereits zum Zeitpunkt der Einreichung der Interessensbekundung nachfolgende Voraussetzungen haben:

A. Der Teilnehmer darf keinen der Ausschlussgründe nach Art. 94 und Art. 95 GvD Nr. 36/2023 erfüllen, und muss die Anforderungen laut Art. 90 Abs. 9 Buchst. a) des GvD Nr. 81/2008 erfüllen (allgemeine Voraussetzungen);

B. Der Teilnehmer muss, die beruflichen Voraussetzungen erfüllen (Eintragung im Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer für Tätigkeiten, die mit den Leistungen in Einklang stehen, die Gegenstand der Ausschreibung sind):

C. in den zehn Jahren vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung gleichwertige Leistungen über einen Betrag von mindestens 214.000,00 Euro ohne MwSt. mit höchstens 3 Verträge ordnungsgemäß ausgeführt haben;

D. das Nichtvorhandensein eines, auch nur potenziellen, Interessenkonfliktes im Zusammenhang mit dieser Beauftragung im Sinne und für die Wirkungen des Art. 53, Abs. 14 des GvD Nr. 165/2001;

E. gemäß Art. 27 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmenden im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

#### 5. Mitteilungen, Informationen und Erklärungen

Eventuelle Mitteilungen, Informationen und Erklärungen von und an die Vergabestelle können mittels PEC-Mail an die Adresse [fondazione.castelli@pec.roncolo.info](mailto:fondazione.castelli@pec.roncolo.info) eingereicht werden.

Der EPV darf auf jeden Fall im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen die Anzahl der einzuladenden Wirtschaftsteilnehmenden ergänzen, welche sich nicht an der vorliegenden Markterhebung beteiligen aber als fähig betrachtet werden.

#### 4. Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 D.lgs. Nr. 36/2023 in possesso dei seguenti requisiti già al momento della presentazione della manifestazione di interesse:

A. L'operatore economico non può trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui agli articoli 94 e 95 d.lgs. n. 36/2023 e devono possedere i requisiti di cui all'art. 90, co. 9, lett. a), del d.lgs. n. 81/2008 (requisiti generali);

B. L'operatore economico deve essere in possesso dei requisiti di idoneità professionale (iscrizione al Registro delle Imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura per attività coerenti alla prestazione oggetto della gara):

C. aver eseguito nel decennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara prestazioni analoghe risultanti regolarmente eseguite di un importo non inferiore ad euro 214.000,00 al netto d'IVA con un massimo di 3 contratti;

D. insussistenza, per proprio conto, di situazioni anche potenziali di conflitto di interesse, in relazione a questo incarico, ai sensi e per gli effetti dell'art. 53, co. 14, del d.lgs. n. 165/2001;

E. gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, ai sensi della l.p. n. 16/2015, art. 27, co. 5.

#### 5. Comunicazioni, informazioni e chiarimenti

Eventuali comunicazioni, informazioni e chiarimenti potranno essere presentate tramite PEC all'indirizzo [fondazione.castelli@pec.roncolo.info](mailto:fondazione.castelli@pec.roncolo.info).

È comunque fatta salva la facoltà del RUP d'integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero degli operatori economici da invitare, con altri non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti però idonei.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Die Teilnahme an der Markterhebung gibt kein Recht auf Anspruch eines Entgelts und/oder einer Entschädigung.

Der Aktenzugang greift nicht vor der Zuschlagserteilung.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge und auf der institutionellen Website der Vergabestelle gewährleistet.

Gemäß EU-Verordnung 2016/679 werden alle angegebenen Daten zum Zweck der Abwicklung des Verfahrens gesammelt, registriert, verwaltet und aufbewahrt. Diese Daten werden in Papierform und mittels EDV verarbeitet und zum Zwecke des spezifischen Verfahrens und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen behandelt.

#### **6. Auswahl des Wettbewerbsteilnehmers - Zuschlagskriterium**

Das Verhandlungsverfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Bekanntmachung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen werden, wird aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 108 GvD Nr. 36/2023 ermittelt.

#### **7. Verweis**

Für alle nicht in dieser Bekanntmachung geregelten Aspekte wird auf folgende Quellen verwiesen:

- die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen;

**Die Vergabestelle weist darauf hin, dass für die Teilnahme an Vergabeverfahren ab 01.01.2024 die Pflicht für den Wirtschaftsteilnehmer besteht, sich beim FVOE-System zu registrieren ([Servizio di Registrazione e Profilazione Utenti - www.anticorruzione.it](#)), indem er die dort enthaltenen Anweisungen befolgt.**

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

La partecipazione all'indagine di mercato non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

L'accesso agli atti non opera prima dell'aggiudicazione.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici e sul sito istituzionale dell'ente.

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della procedura e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, per le finalità relative allo specifico procedimento secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti vigenti.

#### **6. Sistema di scelta del contraente – Criterio di aggiudicazione**

La procedura negoziata cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso sarà aggiudicata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della l.p. n. 16/2015 e dell'art. 108 del D.lgs. n. 36/2023 in quanto compatibile.

#### **7. Rinvio**

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente avviso, si rimanda alle seguenti fonti:

- le disposizioni di legge pertinenti;

**La stazione appaltante rende noto, che per la partecipazione alle gare d'appalto da partire dal 01/01/2024 sussiste l'obbligo per l'operatore economico a registrarsi al servizio FVOE ([Servizio di Registrazione e Profilazione Utenti - www.anticorruzione.it](#)) seguendo le istruzioni ivi contenute.**

## 8. Vorbehalte

Die vorliegende Bekanntmachung stellt kein Vertragsangebot dar und verpflichtet die Verwaltung zu keinerlei Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer deshalb Ansprüche erheben können.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

Gemäß Art. 26, Abs. 5 LG 16/2025, wendet die Vergabestelle ein ordentliches Verfahren an, wenn sie beim gegenständlichen Verfahren ein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse feststellt.

## 8. Riserve

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

La stazione appaltante, con adeguata motivazione, si riserva il diritto di non stipulare il contratto, anche qualora sia già intervenuta l'aggiudicazione.

Ai sensi dell'articolo 26, comma 5, della LP 16/2025, la stazione appaltante applica una procedura ordinaria se accerta un chiaro interesse transfrontaliero per la procedura in questione.

Der Einzige Projektverantwortliche (EPV)

Andrea Kröss

*-digital signiert von-*

Il Responsabile Unico del Progetto (RUP)

*-firmato digitalmente-*